

## Sommerzeit: Urlaub, Tanken und Tipps

Gut vorbereitet auf die Sommerhitze und den Urlaub mit dem Auto



Tanken im Urlaubsland kann teuer werden. In Österreich (Foto) ist es allerdings preiswerter als hierzulande. Vorher informieren und eventuell in Deutschland noch mal volltanken.

### Nicht nur im Urlaub: Sparen beim Tanken

Wer mit dem Auto in den Urlaub startet, der muss wegen der hohen Kraftstoffpreise, der Erhöhung um 12 Uhr und neue Uhrzeiten für **billigeres Tanken umlernen**. Sparen kann man, in dem bei Benzinern Super E10 getankt wird. Der Kraftstoff mit 10 Prozent Bio-Beimengung kostet bis fünf bis sechs Cent weniger als Super E5. Die allermeisten Benziner ab Baujahr 2000 (ab 2012 alle) vertragen ohne Probleme den Super E10. Mehr Infos dazu unter [dat.de/e10](http://dat.de/e10).

### Wo man viel sparen kann: Zum Nachtanken die Autobahn verlassen

Nach eigenen Stichproben kostet zum Beispiel Super E10 an Autobahntankstellen bis zu 50 Cent

**mehr pro Liter** als an einer Tankstation abseits der BAB. Abfahren lohnt sich. Bei einer 50-Liter-Tankfüllung kommen satte 25 Euro Ersparnis zustande.

### Kraftstoffpreise im Ausland

Hier haben sich durch die Krisen, die Preistreiberei durch die Mineralölmultis und durch die Besteuerung die Unterschiede verändert. In Urlaubsländern wie Dänemark kostet der Liter Super E5 derzeit fast 50 Cent mehr als bei uns. In den Niederlande ist E 5 derzeit knapp 40 Cent teurer, in Frankreich rund 10 Cent. Unterschiedlich fällt das für Belgien aus. Diesel ist 20 Cent teurer als bei uns, E5 Super dagegen 10 Cent billiger. **Mein Tipp: Vor der Einreise in diese Länder hier noch mal volltanken.**

In Österreich, Luxemburg, Ungarn und in Polen sind die Kraftstoffe dagegen zum Teil **deutlich billiger**. Aktuelle Preisvergleiche findet man im Internet.

### Sie sind die „Beine“ des Autos. Deshalb: Reifen und Luftdruck checken

Reifen auf Profiltiefe (am besten über 4 mm) und Schäden prüfen. Wer mit viel Gepäck oder mehreren Personen losfährt, der sollte den Reifendruck erhöhen. Luftdruckwerte findet man auf der Innenseite des Tankdeckels oder in der Betriebsanleitung..

### Generelle Sommer-Tipps

#### Die wichtigste Empfehlung: Immer viel trinken

Wer zu wenig trinkt, wird schläfrig, warnen Experten. Der Zustand wird im ablenkenden City-Verkehr kaum

bemerkt. Doch bei monotoner Autobahnfahrt kann schon nach wenigen Minuten die Aufmerksamkeit sinken. Auch das Getränk selbst hat Einfluss auf die Konzentration der Fahrer. Koffein- und zuckerhaltige Softdrinks, aber auch Kaffee, schwarzer oder grüner Tee verringern den Flüssigkeitshaushalt, wirken also entwässernd. Zudem trocknen Klimaanlage den Innenraum und die Atemluft aus. **Getränkeempfehlungen: Mineralwasser, leckeres Leitungswasser und Kräutertee** Alle Wassersorten kann mit etwas Zitronensaft oder Obstsaften (ohne Zucker) aufwerten. **Mein Tipp:** Vor Fahrtantritt den Durst zu löschen und dann alle ein bis eineinhalb Stunden etwa zwei Becher trinken. Im Stau

>>



**Technik, Tipps und Trends vom Experten und Motorjournalisten Werner Müller. Mehr Infos und Reisetipps auf [www.wmx-auto.de](http://www.wmx-auto.de). Fotos: ADAC Presse, VA.MM-Agentur, André Rader**

sorgt der Griff zum Wasserbecher in oft integrierten Haltern für etwas Abwechslung.

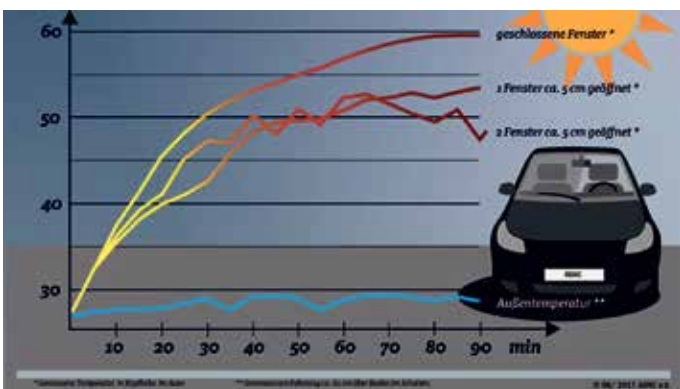
**Clevere Autofahrer nehmen sich eine Kühltasche** mit Kühlakkus oder eine elektrische Kühlbox mit. Und holen sich preiswerte Getränke aus dem Supermarkt statt der über- teuerten Flaschen an Autobahntank- stellen.

**Hitzegerecht das Auto abstel- len. Am besten im Schatten parken**

Nach der Arbeit oder dem Einkauf steht das Auto in der sengenden Sonne und kann innen über 50 Grad heiß werden. Abhilfe: **das Fahrzeug schattig** abstellen. Die einfachste Regel dazu: Ab in die Tiefgarage. Doch auch vor Einkaufsmärkten gibt es Bäume oder Parkplätze an Wänden, die Schatten bieten. Im Auto bleibt dann die Temperatur

erträglich, die Klimaanlage - sofern vorhanden - hat dann leichteres Spiel. Zudem: Die Frontscheibe sollte nicht in Südrichtung zeigen, besser das Fahrzeug herumdrehen. Denn durch das aufgeheizte Cockpit strömt heiße Luft ins Auto.

Wie schnell und heftig **die Temperaturen im Auto bei Sommerhitze steigen** können, hat der ADAC untersucht. Drei baugleiche Fahrzeuge wurden dafür bei rund 28 Grad in die Sonne gestellt. Eins mit geschlossenen Fenstern, bei einem war ein Fenster etwa fünf Zentimeter geöffnet, beim dritten waren zwei Fenster einen Spalt weit offen. **Das Ergebnis:** In allen Fällen stiegen die Temperaturen im Wageninneren schon nach 30 Minuten **auf etwa 50 Grad**. Nach einer Stunde lagen die Werte bereits bei rund 57 Grad. Deshalb enorm wichtig, **niemals**



**Bis auf 60 Grad: So steigt die Temperatur laut ADAC im Innenraum an. Wenn es geht, im Schatten parken.**



**Clever: Eine Kühltasche mit Mineralwasser, Obst und Essbarem**



**Ein helles (Bade-)Tuch hält Hitze vom meist schwarzen Armaturenbrett ab.**

**Kinder oder Tiere allein im Fahrzeug zurücklassen.**

Weitere ADAC-Tipps bei Sommerhitze:

- **Die Mittagshitze meiden:** längere Autofahrten in den Morgen- oder Abendstunden antreten.
- **Kindersitze** mit einem Tuch abdecken.
- Wer in der **Sonne parken muss**, sollte einen Sonnenschutz hinter die Windschutzscheibe legen, um die Einstrahlung zu verringern.
- Für den optimalen Sonnenschutz die hinteren Seitenscheiben und die Heckscheibe mit einer **speziellen Sonnenschutz-Folie** bekleben lassen. Diese schützt nicht nur vor UV-, sondern auch vor Infrarot-Strahlung, die für die Hitze im Auto verantwortlich ist. Das Sichtfeld des Fahrers darf dadurch nicht beeinträchtigt werden.

Mein spezieller **Handtuch-Tipp:** Ein weißes Bade- oder Handtuch über das Cockpit legen. Weiß reflektiert die Hitze und das meist schwarze Armaturenbrett wird nicht so aufgeheizt. Das weiße Tuch beim Fahren dann auf die Rückenlehne legen. So schwitzt man im Rücken weniger. Bei Zweitürern kann man beim Parken **die Sitzlehne nach vorne**



**Der beste Schutz gegen Hitze im Auto: im Schatten parken**



**Aufgeheizter Innenraum: Erst einmal alle Türen und die Heckklappe öffnen**

**klappen**, der Sitz wird so weniger von der Sonne angestrahlt. Zusätzlich immer die Sonnenblenden herunter klappen.

**Losfahren bei Hitze: Erst einmal durchlüften**

Vor dem Start zunächst einmal **alle Türen und auch die Heckklappe öffnen** und das heiße Auto gut durchlüften. Beim Fahren, falls machbar, das hintere Fenster einen Spalt breit öffnen, der Innenraum wird dadurch sanft durchlüftet.

Noch ein Tipp: Beim Starten des aufgeheizten Autos kurz die Umlufttasche betätigen. So kühlt das Fahrzeug schneller ab, weil keine heiße Luft von außen zugeführt wird.

**Risiko Trockenheit:** Beim Parken auf einer trockenen Wiese oder am Straßenrand ist Vorsicht geboten: Der Katalysator und die Bremsen sind oft sehr heiß: Brandgefahr.

Zudem: Kippen gehören in den Aschenbecher und nicht aus dem Fenster geworfen. Man gefährdet andere und wird - ungewollt - zum Brandstifter.

**Meine speziellen Tipps:** Im Sommer leichte, helle Kleidung aus Baumwolle und bei Ledersitzen keine kurzen Röcke oder Hosen tragen. Auch das Lenkrad kann ganz schön heiß werden. Und im Cabrio immer eine Kopfbedeckung tragen. **Das Wichtigste jedoch: Immer Getränke dabei haben.** Und nun: Erholsamen Urlaub und eine schöne Sommerzeit.

**Werner Müller, Infos: ADAC Nordrhein**

## Bußgelder im Ausland: Ganz schön heftig

**Gegen Knöllchen im Ausland**  
Für den Auto-Urlaub sollte man sich vorab über Gesetze und Bußgelder informieren. Denn selbst bei simplen Parkverstößen sind manche „Gastgeber“ erbarmungslos. Zudem werden **Vergehen ab 70 Euro Bußgeld aus EU (inklusive Gebühren)** immer häufiger in Deutschland über die Justiz verfolgt. Hier einige beliebte Reiseländer und die komplette Übersicht unten:

**Belgien**  
Hier kosten 20 km/h mehr ab 115 Euro, Parkverstöße ab 60 Euro und Telefonieren im Auto ab 115 Euro. Tempolimit Landstraße/ Autobahn: 90/120 km/h. Die Dänen bestrafen

20 km/h mehr mit mindestens 180 Euro, Fahren über eine rote Ampel mit 270 Euro, ahnden Telefonieren im Auto mit 270 und Fahren ohne Gurt mit 200 Euro. Tempolimit: 80/130 km/h.

**Frankreich**  
20 km/h kosten ab 135 Euro, über 50 km/h mehr 1.500 Euro. Handy am Ohr: 135 Euro. Bei Regen muss das Licht eingeschaltet werden. Tempolimit 110/130 km/h, bei Regen 110 km/h.

**GB/Nordirland**  
Drastisch bei Alkohol am Steuer. Strafe: Unbegrenzt (bis zu mehreren tausend Euro), zu schnelles Fahren

(2.990 Euro) und nicht anschnallen (600 Euro) werden extrem bestraft. Höchsttempo 96/112 km/h.

In **Italien** wird Alkohol am Steuer mit 545 Euro bestraft. Das Handy am Steuer kostet ab 165 Euro Strafe. Bei Regen ist bei 110 km/h Schluss. Sonst auf Autobahnen 130 km/h.

**Niederländer** sind knallhart: Alkohol am Steuer (über 0,5 Promille) kostet ab 300 Euro, Temposünden werden schon ab 5 km/h mehr geahndet. Ab 20 km/h zu schnell kosten 225 Euro. Rigoros werden Parkverstöße (ab 120 Euro) und das Überschreiten der Parkzeit (60 Euro +) bestraft. Tempolimit 80/100

km/h (130 km/h bei Anzeige und zw. 19 und 6 Uhr).

Die **Österreicher** ahnden Alkohol am Steuer ab 300 Euro und 50 km/h über Tempolimit mit 500 bis 7.500 Euro. Tempolimit 100/130 km/h. **Bußgelder aus Österreich können in Deutschland schon ab 25 Euro vollstreckt werden.**

Die **Schweiz** kontrolliert scharf. Tempüberschreitungen von 20 km/h kosten ab 190 Euro und über 50 km/h ab 60 Tagessätze, Alkohol am Steuer ab 635 Euro. Streng kontrolliert: Das Tempolimit von 120 km/h auf Autobahnen.

**Werner Müller**

### Strafenkatalog & Promillegrenzen Europa

**Wichtig:** Bei den angegebenen Strafsätzen handelt es sich lediglich um Richtwerte. Diese geben keine genaue Auskunft über die tatsächlich verhängten Strafen. Die Verkehrsbestimmungen sind dringend zu beachten.

	Promillegrenze	Alkohol am Steuer	20 km/h zu schnell	über 50 km/h zu schnell	Rotlichtverstoß	Parkdelikt	Nichtanlegen Sicherheitsgurt	Handy am Steuer
Belgien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 180	ab 115	ab 300	ab 175	ab 60	ab 115	ab 115
Bozarien & Herzegowina	0,3 <sup>2)</sup>	ab 25	ab 50	ab 200	ab 50	20	ab 50	ab 50
Bulgarien	0,5	ab 250	ab 20	ab 300	ab 50	ab 25	ab 25	ab 50
Dänemark	0,5	bis 1 MV	ab 180	ab 630	270	ab 70	200	270
Deutschland	0,5 <sup>2)</sup>	ab 500	ab 60	ab 480	90-360	10-110	30	ab 100
Estland	0,2	ab 800	240	1800	ab 400	bis 400	bis 200	ab 160
Finnland	0,5	Geldstrafe nach TS	200	Geldstrafe nach TS	100	ab 20	70	100
Frankreich	0,5 <sup>2)</sup>	ab 135	ab 135	1500	ab 135	ab 15	ab 135	ab 135
Griechenland	0,5 <sup>2)</sup>	ab 350	100	700	700	ab 40	350	350
GB & Nordirland (Schottland)	0,8 (0,5)	unbegrenzt	115 bis 1160 <sup>2)</sup>	115 bis 2900	ab 115	ab 55	bis 580	ab 230
Irland	0,5 <sup>2)</sup>	ab 200	ab 160	ab 160	ab 80	ab 80	120	120
Island	0,5	ab 620	ab 210	ab 895	345	140	ab 140	275
Italien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 545	ab 175 <sup>2)</sup>	ab 545	ab 170 <sup>2)</sup>	ab 45	ab 85	ab 250
Kroatien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 390	130	ab 1320	ab 390	ab 30	130	130
Lettland	0,5 <sup>2)</sup>	ab 430	ab 20	ab 240	ab 30	ab 30	ab 30	ab 25
Litauen	0,4 <sup>2)</sup>	ab 800	30	ab 450	ab 60	ab 20	ab 30	ab 60
Luxemburg	0,5 <sup>2)</sup>	ab 145	ab 50	ab 145	145	ab 25	ab 145	250
Malta	0,5 <sup>2)</sup>	ab 1200	ab 70	ab 70	ab 200	ab 25	ab 45	200
Montenegro	0,3 <sup>2)</sup>	ab 70	ab 70	ab 150	ab 70	ab 60	ab 40	ab 60
Niederlande	0,5 <sup>2)</sup>	ab 300	ab 230	ES	320	ab 130	190	440
Nordmazedonien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 300	20	300	300	45	20	45
Norwegen	0,2	ab 580	ab 750	ab 1365	875	ab 30	ab 205	935
Österreich	0,5 <sup>2)</sup>	ab 300	ab 60	bis 7500	ab 70	ab 20	ab 50	ab 100
Polen	0,2	ab 600 <sup>4)</sup>	ab 50	ab 365	120	ab 25	ab 25	120
Portugal	0,5 <sup>2)</sup>	ab 250	ab 120	ab 300	ab 120	ab 30	ab 120	ab 120
Rumänien	0,0	ab 380	ab 80	ab 360	ab 240	ab 80	ab 80	ab 160
Schweden	0,2	ab 40 TS	ab 225	ab 380	280	ab 20	140	135
Schweiz	0,5 <sup>2)</sup>	ab 655	ab 195	ab 60 TS	270	ab 45	65	110
Serbien	0,3 <sup>2)</sup>	ab 40	ab 50	ab 125	ab 125	ab 50	40	ab 40
Slowakei	0,0	ab 200	ab 40	ab 370	ab 100	ab 30	ab 50	ab 150
Slowenien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 300	ab 40	ab 400	250	ab 40	120	250
Spanien	0,5 <sup>2)</sup>	ab 500	ab 100	ab 400	ab 200	bis 200	ab 200	ab 200
Tschechien	0,0	ab 290	ab 65	ab 290	ab 185	ab 105	ab 65	ab 105
Türkei	0,5 <sup>2)</sup>	ab 180	ab 40	ab 180	43	20	20	75
Ungarn	0,0	bis 400 <sup>4)</sup>	ab 130	ab 255	ab 205	bis 400	ab 50	ab 65
Zypern	0,5 <sup>2)</sup>	ab 125	ab 35	ab 85	300	85	150	150

Die Strafhöhen betreffen Verstöße mit Pkw; Beträge in Euro (gerundet); ES = Einkommensabhängige Geldstrafe, MV = Nettomonatsverdienst, TS = Tagessatz (Strafberechnung nach Monatsverdienst, in Finnland: maximal 120 TS)

<sup>1)</sup> Für Fahranfänger, Minderjährige und/oder Berufskraftfahrer gelten teilweise niedrigere Promillegrenzen | <sup>2)</sup> Mindeststrafen tagsüber, nachts (22-7 Uhr) um ein Drittel höhere Strafsätze

<sup>3)</sup> 0,0 Promille für Fahranfänger und Fahrer von Kfz mit zGM über 3,5 t bzw. mehr als 9 Sitzplätzen

<sup>4)</sup> Geldstrafe für Alkoholfahrten bis 0,5 Promille, über 0,5 Promille: einkommensabhängige Geldstrafe mindestens 10 Tagessätze (Polen) bzw. Geldstrafe ab 1000 Euro (Ungarn)

<sup>5)</sup> Für Fahrer von Privatautos ohne Anhänger, sonst generell 0,0 Promille | <sup>6)</sup> Bei Anerkennung 115 Euro, bei Einspruch bis zu 1.160 bzw. 2.900 Euro

Ähnliche Strafen wie für Alkohol werden in vielen Ländern für „Drogen am Steuer“ verhängt. Außerdem Führerscheinmaßnahmen und in schweren Fällen unter Umständen auch Freiheitsstrafen. In manchen Ländern wird bei schneller Bezahlung bis zu 50 % Rabatt gewährt.

Angaben ohne Gewähr. ÖAMTC Reise- und Mobilitätsservice: März 2026 | Quelle: ÖAMTC/ADAC



Ein gutes Gefühl, beim Club zu sein.

Die Behörden im Ausland kennen mit Urlaubern keine Gnade und kassieren zum Teil drastische Bußgelder. Hier ein kompletter Überblick der Automobilclubs ÖAMTC und ADAC

## Besonderes Jubiläum: 40 Jahre Wolfgang Faul in Troisdorf

Meisterlicher Service in Spich: Nicht nur Porsche, Ferrari und Co, sondern Automobile aller Marken werden an der Belgischen Allee repariert

Erfahrung ist der Anfang aller Kunst und jedes Wissens, sagte schon Aristoteles. 1980 begann er als Auto-Mechaniker. Und schon 1986 machte sich Wolfgang Faul in Troisdorf selbständig. Und das darf in diesem Jahr gefeiert werden. Aber dafür hat der Spezialist für Porsche und andere Hochkaräter kaum Zeit. Sechs Tage die Woche und häufig bis in den späten Abend hinein legt er Hand an die Fahrzeuge seiner Kunden. „Zunächst habe mich auf Porsche konzentriert. Doch die Kunden dieser Marke fuhren oft auch Alltagsautos oder andere Sportwagen. Und die sollte ich doch auch reparieren.“ So wurde aus dem Spezialisten ein Generalist. Zudem baute in der 1990 eingeweihten Werkstatt an der Belgischen Allee auch gleich eine Lackierhalle ein und lackierte auch noch selber. Darunter auch besonders wertvolle Oldtimer wie vor einiger Zeit einen Porsche 356. Besitzer spezieller, hochwertiger Marken schätzen und besuchen den Meisterbetrieb Wolfgang Faul schon viele Jahre. Doch nicht nur Sportwagen, sondern auch ganz normale PKW aus der Region werden von der Crew um Wolfgang Faul repariert und mit Inspektionen gewartet.

Um nicht nur bei Sportwagen, sondern auch für Marken wie BMW und andere kompetent zu sein, investier-



Seit 40 Jahren repariert Wolfgang Faul in Troisdorf-Automobile.

te Wolfgang Faul mehr als 150.000 Euro in markenspezifische Original-Motortester. Fehlerdiagnosen und das Auslesen der Motordaten sind so möglich.

Besonderen Wert legt Wolfgang Faul auf das Reparieren von Motoren. „Die Instandsetzung von Motoren ist nicht mehr üblich. Denn bei größeren Schäden werden die Aggregate meist komplett ersetzt.“ Und

dadurch würden vielen Werkstätten die Erfahrung bei der Motor-Reparatur fehlen. Zudem sind Austauschmotoren seiner Meinung nach nicht preiswerter. Zudem findet er in der Young- und Oldtimer-Szene sowie bei Sportwagen und Supersportwagen ein großes Potential für die Instandsetzung, weil es für die kaum Austauschmotoren gibt. Außerdem kann Faul für nahezu alle notwendigen Ersatzteile besorgen.

Durch seine über 40-jährige Erfahrung hat er einen Tipp parat, der viel Geld wert sein kann: Auch Steuerketten sollten nach 150.000 bis 200.000 km danach überprüft werden, ob Gleitschienen eingelaufen sind, die Kette nicht überdehnt ist oder die übertragenden Zahnräder nicht verschlissen sind.

Das Team um Wolfgang Faul setzt - was heute selten ist - auch Getriebe wieder instand und überholt sie. Zum Alltagsgeschäft gehört auch die täglich mögliche TÜV-Untersuchung, die von Dekra-, TÜV- oder KÜS-Ingenieuren abgenommen wird. Seiner

Leidenschaft, Autorennen - erfolgreich - zu bestreiten, geht er auch heute noch nach. Nach Kartrennen, Formel-Einsätzen und diversen Touren- und Sportwagen bewegt er aktuell ein schnelles Gefährt in der Youngtimer-Trophy.

Womit wir bei einem weiteren Betätigungsfeld von Wolfgang Faul wären: Der Restauration von Young- und Oldtimern. Das Interesse und die Begeisterung für Klassiker, Oldtimer (älter als 30 Jahre) und die so genannten Youngtimer (ab etwa 20 Jahre alt) nimmt immer noch zu. Das Problem für die Szene: Normale Werkstätten wollen sich mit diesen Oldies gar nicht mehr abgeben. Es fehlt dort auch an Fachwissen. Von Motor, Fahrwerk, vor allem jedoch von Blecharbeiten versteht das Spicher Team viel. Er bedauert allerdings, dass nicht nur die Autos, sondern auch Mechaniker, die etwas von der Technik der Oldtimer verstehen, in Rente gehen. Und die jüngeren Mechaniker müssen sich neben der Begeisterung auch erst einmal die



Motorshow auf dem Kunden-Parkplatz: Porsche 911er, Ferrari und andere Hochkaräter warten bei Wolfgang Faul auf kundige Mechanikerhände. Fotos: Werner Müller

Erfahrung mit dem jeweiligen Modell aneignen.

Wenn man sich in der Werkstatt an der Belgischen Allee Nummer 10 umschaud und dann so ein fertig restauriertes, automobiles Kulturgut wie etwa einen Porsche 356 Carrera entdeckt, dann geht jedem Auto-Begeisterten das Herz auf.

Für den Frühling, wenn die Oldtimer wieder aus der Garage rollen, hat Wolfgang Faul einige Tipps: „Alle Flüssigkeiten kontrollieren, den Oldtimer vorsichtig starten, Luftdruck wieder absenken, die Batterie checken.“ Auch vor E 10 in Oldtimern sollte man Abstand nehmen. Durch Ethanol können Schläuche und Pumpen mit älterem Material angegriffen werden. Und der Tank kann innen rosten.

**Mein Tipp:** Wer mehr über Restauration, Motor- und Getriebereparatur und andere Tätigkeiten des Meisterbetriebs Wolfgang Faul lesen möchten, der sollte mal auf die Internetseite [kfz-wolfgang-faul.de](http://kfz-wolfgang-faul.de) schauen. Lohnt sich wirklich.

Werner Müller



Anfang Mai nahm Wolfgang Faul mit seinem Porsche 944 an der Youngtimer-Renn-Trophy beim Porsche 944 Turbo-Cup teil und belegte dort den 1. Platz.

## 40-jähriges Jubiläum der Kfz-Firma Wolfgang Faul



**Meisterbetrieb für  
KFZ-Technik • Porsche Service  
Unfall-Reparaturen  
Lackierungen  
TÜV/AU**

**Belgische Allee 10 • 53842 Troisdorf  
Telefon 02241 – 42573 • Fax 43608  
[www.kfz-wolfgang-faul.de](http://www.kfz-wolfgang-faul.de)**

## Klimaanlage: Kühlt Insassen und auch die Technik

Die Klimaanlage war früher Luxus, heute fast schon Standard. Doch der Klimahelfer ist bei Elektro-Automobilen viel mehr: Sie sorgt durch Kühlung für das Wohlbefinden der Batterie. Wir informierten uns bei VW Hoff über die Klimaanlage in E-Autos.

Das waren noch Zeiten. Da kühlten in amerikanischen Straßenkreuzern und Luxuslimousinen Klimaanlagen mit dem Kältemittel und Ozon-Zerstörer R 12 die Fahrzeuginnenräume **auf Kühlschranksniveau** herunter. Um 2000 herum war mit R 12 jedoch Schluß.

Über die dann verwendeten Kältemittel und Klimaanlagen bei Verbrennern gleich mehr. Doch heute, im **Zeitalter der Elektro- und Hybridautomobile** mit sich aufheizenden Batterien bekommt die Klimaanlage eine ganz neue und wichtigere Bedeutung: Sie kühlt die Batterie und die ganze Elektrik. Und das permanent. Das führt dazu, dass die Wartung der Klimaanlage

in EV oder BEV (Battery Electric Vehicle) und PHEV /HEV (Plug-in Hybrid Electric Vehicle/ Hybrid Electric Vehicle) zum Standardumfang bei Inspektionen gehört. Und das hier die Klimaanlage alle vier Jahre komplett geleert, gereinigt, gewartet und neu befüllt werden muss. Bei Verbrennern liegt das im Ermessen des Fahrzeugbesitzers oder am Gerätezustand.

Die Klimaanlage an sich ist schon ein komplexes Gebilde. Nur speziell ausgebildete Hochvolt-Techniker in Kombination mit einer Zertifizierung für Klimaanlagen und deren zum Teil problematische Kältemittel dürfen an solchen Fahrzeugen arbeiten. Dazu kommen teure Spezialgeräte, die



**Eine von vier Klimastationen bei VW Hoff in Troisdorf, mit denen die Klimaanlage und Wärmepumpen in Elektrofahrzeugen - hier an einem VW ID.3 - getestet werden.**



**Adnan Zahirovic, Spezialist bei VW Hoff, Hochvolttechniker, der auch an Klimaanlagen von E-Autos arbeiten darf**

für die Druckermittlung der Klimaanlagen und deren Entleerung und Befüllung benötigt werden. Bei VW Hoff in Troisdorf-Spich gibt es gleich vier solcher Klimastationen. Dazu kommt ein mobiles Druckmessgerät für Klimaanlagen, um die Dichtheitsprüfung durchzuführen. Und es gibt mit Adnan Zahirovic einen Spezialisten, der exakt die angesprochenen Erfordernisse erfüllt.

Das Schaubild unten zeigt die vielfältige Arbeit an einer Anlage in einem VW ID.3. Auftrag: Wärmetauscher für Hochvoltbatterie aus- und einbauen. Es würde zu weit führen, die Arbeiten zu beschreiben. Aber es zeigt, welch ein Aufwand hinter einer solchen Arbeit steckt. Und das hier Spezialisten wie die Mannschaft um Serviceberater Guido Himmel bei VW Hoff gefragt sind. Zumal VW derzeit hierzulande die meisten Elektroautomobile verkauft. Dazu kommen noch mit Skoda, Seat und Audi ebenso erfolgreiche Marken mit E- oder Hybridantrieb, deren Service bei Hoff in Spich ebenfalls erfolgt.

**Ein interessanter Praxis-Tipp** von Guido Himmel: Viele E-Autos heizen oder kühlen die Batterie voll-

automatisch. Wenn eine Ladesäule als Ziel in das Navi eingegeben wird, beginnt das Thermomanagement des Fahrzeugs rechtzeitig vor der Ankunft mit der so genannten Vorkonditionierung. Der Akku hat bei Erreichen der Ladesäule eine perfekte Temperatur und kann so komplett geladen werden. Somit wird die volle Ladeleistung erreicht, die heutzutage über 125 KW/h betragen kann. Ein aufgeheizter Akku kann nur langsamer aufgeladen werden. Einige E-Mobile lassen sich auch manuell oder über die Bord-Software vorkonditionieren. Bei modernen E-Autos kann der Innenraum auch durch eine Vor-Klimatisierung vor der Abfahrt auf die gewünschte Temperatur gebracht werden. Hierzu kann die Abfahrzeit im Fahrzeug oder per My Volkswagen App eingestellt werden. Da die Komponenten rein elektrisch betrieben werden, können die Funktionen jederzeit genutzt werden. Verste Scheiben sind passé.

**Fakten zu Klimaanlagen:** In Auto-Klimaanlagen werden aktuell drei verschiedene Kältemittel eingesetzt: **R134a (Tetrafluorethan)** Es ist

>>



## Jetzt bei HOFF bestellbar. Entdecken Sie den neuen ID. Polo

Eine Spur Extra. Der neue vollelektrische ID. Polo

Angebot Nr. 0657018A0N, Lackierung: Pythongelb Metallic, Telefonschnittstelle „Comfort“ mit kabelloser Ladefunktion, Infotainment-System mit 32,7-cm-Display, App-Connect Wireless für Apple CarPlay und Android Auto, LED-Scheinwerfer, „Light Assist“, Automatische Distanzregelung ACC, Einparkhilfe - Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich. Rückfahrkamera „Rear View“, „Side Assist“, Ladekabel Mode 3 Typ 2, 16A, „Air Care Climatronic“ u.v.m

### z. B. ID. Polo Life 155 kW (211 PS) 52 kWh 1-Gang-Automatik

Energieverbrauch (kombiniert) 13,3 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert) 0 g/km, Stromverbrauch Innenstadt (niedrig) 9,7 kWh/100 km, Stromverbrauch Stadtrand (mittel) 10,1 kWh/100 km, Stromverbrauch Landstraße (hoch) 12,0 kWh/100 km, Stromverbrauch Autobahn (extra hoch) 17,5 kWh/100 km, Elektrische Reichweite (kombiniert) 454 km, Elektrische Reichweite (innerorts) 597 km, CO<sub>2</sub>-Klasse (CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert) A

Fahrzeugpreis inklusive Abholung Autostadt:	34.555,00 € <sup>1,2</sup>	Laufzeit:	48 Monate
Volkswagen- und Hoff Kaufprämie:	4.556,00 € <sup>1,2</sup>	Gesamtbetrag:	31.678,35 € <sup>1,2</sup>
Hoff Sale Aktionspreis:	29.999,00 € <sup>1,2</sup>	Sollzinssatz (gebunden):	1,97 %
Anzahlung:	5.000,00 € <sup>1,2</sup>	Effektiver Jahreszins:	1,99 %
Nettodarlehensbetrag:	24.999,00 € <sup>1,2</sup>	Zinsen:	1.679,35 € <sup>1,2</sup>
Darlehenssumme:	26.678,35 € <sup>1,2</sup>	<b>47 monatliche Raten</b>	<b>195,00 €<sup>1,2</sup></b>
		Restrate	17.513,35 € <sup>1,2</sup>

Auslieferungskosten für die Autostadt Wolfsburg - Classic (A1) sind in der Rate enthalten. <sup>2</sup>Alle Werte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer. <sup>1</sup>Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für gewerbliche und private Einzelkunden, Bonität vorausgesetzt, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Stand 05/2026. Abbildung enthält Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor.



Ihr Volkswagen Partner

# HOFF

**Autohaus Hoff GmbH & Co. KG**

Urbacher Straße 8, 53842 Troisdorf-Spich, Tel. 02241-95126-693

Westerwaldstraße 1, 53757 St. Augustin, Tel. 02241-39183-266, autohaus-hoff.de

seit vielen Jahren das Standard-Kältemittel für ältere Fahrzeuge vor dem Baujahr 2017. Es ist bei Neuwagen seit 2017 verboten. Sein Vorteil: Es ist nicht brennbar. Hat aber ein hohes Treibhauspotential von GWP 1430. Mit GWP (Global Warming Potential) wird angegeben, wie stark das Treibhausgas im Vergleich zu CO<sub>2</sub> (GWP 1) zur Erwärmung beiträgt. Es ist relativ preiswert.

**R1234yf (Tetrafluorpropen)** Es ist das aktuelle Kältemittel für fast alle modernen Autos. Es soll sich in der Erdatmosphäre schnell abbauen (GWP unter 1), ist aber auch leicht entflammbar. Das Mittel ist wesentlich teurer.

**R744 (Kohlendioxid / CO<sub>2</sub>)** Das umweltfreundlichste, am wenigsten klimabelastende Kältemittel. Es arbeitet unter extrem hohem Druck, ist deshalb in der Werkstatt sehr aufwändig zu verarbeiten, ist auch deshalb teurer. Aber es ist ungiftig, nicht brennbar und nicht schädlich in Gewässern. Es wird in Wärmepumpen bei Elektrofahrzeugen eingesetzt. Durch hohe Drücke kann die Anlage kompakter gestaltet werden. Was auch noch Gewicht spart.

**Unkomplizierter wird es nicht:** VW Hoff-Servicechef Guido Himmel zeigt uns eine Mitteilung, in der auf ein verbessertes Kältemittel R744 verwiesen wird, dass in der Substanz dichter und damit effizienter ist. Die Wärmepumpe verlangt zudem bei jeder Neufüllung mit R 744 auch ein spezielles Kältemittelöl. 200 bis 290 ml werden eingefüllt, je nach Klimakompressor-Hersteller.

**Genug der Technik:** Uns Autofahrer interessiert ja mehr die Handhabung und Einstellung der Klimaanlage. Dazu gehört zunächst die richtige Bedienung. Und da kann man heftige Fehler machen.

- Wird bei einer sehr niedrigen Innenraumtemperatur (etwa unter 18 °C) ein nur schwacher Luftstrom geschaltet, wird auch der Raum hinter dem Armaturenbrett extrem gekühlt. Dabei kühlt sich die Klimaanlage stark ab, die Kälte wirkt auf die benachbarten Bauelemente, den Motorraum sowie nach außen.
- Mit einer abgeschalteten Klimaanlage Betriebskosten sparen: Das führt zu Schäden an der

Anlage: Ist die Anlage inaktiv, kann die Verdichtervelle zu wenig Schmierung erhalten, undicht werden und Kältemittel verlieren.

- Eine ständig ausgeschaltete Lüftung spart zwar etwas Kraftstoff, aber alle Luftschächte des Gebläsekastens einschließlich der Lamellen werden nicht mehr mit Luft durch gespült. Dadurch kann ein echter Nährboden für Bakterien und Pilzbefall entstehen.

### Was ist die richtige Temperatur bei Klimaanlage?

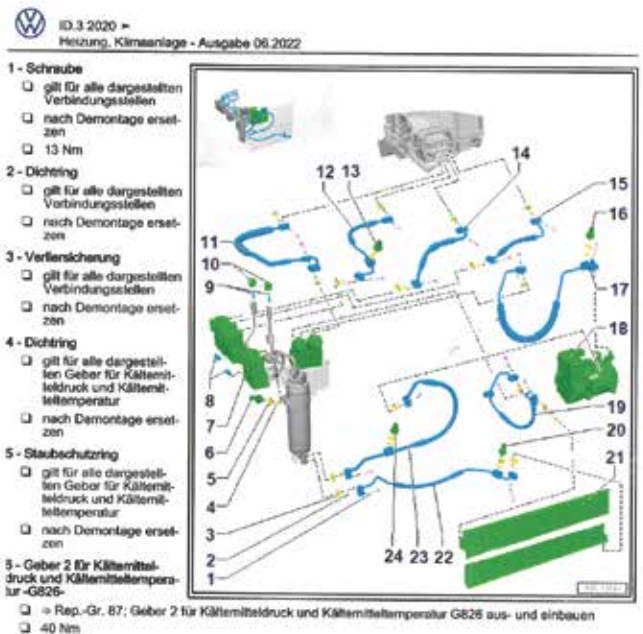
So gelten im Sommer 22 bis 25 Grad als „Wohlfühl-Temperatur“. Die Differenz zur Außentemperatur sollte maximal 6 Grad betragen. Eine schnelle Abkühlung des Fahrzeuges schafft man durch kurzzeitigen Umluftbetrieb und volle Kälteleistung. Die Klimaanlage sollte regelmäßig - auch im Winter - betrieben werden. So wird das System ausreichend geschmiert und Verunreinigungen werden durch das Kondenswasser abgewaschen.

**Was man selber tun kann:** In den Lufteinlässen unter der Fronthaube Laubblätter und Schmutz entfernen. Beides kann die Leistung der Anlage spürbar verringern.

**Allgemeine Tipps zur Klimaanlage (bei Verbrennern):** Alle zwei Jahre sollte die Klimaanlage bei einer Fahrzeug-Inspektion oder bei einem Fachbetrieb gecheckt werden.

Wer die Klimaanlage erst dann checken lässt, wenn die Leistung abnimmt oder es muffig riecht, der riskiert teure Folgeschäden in der Anlage.

Bei der Prüfung in der Fachwerkstatt wird das Kältemittel abgesaugt, eventuell aufbereitet und mit frischem Mittel wieder in die Anlage gefüllt. Dabei wird auch die Dichtigkeit und Funktion der Technik (Verdichter, Verdampfer und Kondensator) geprüft. Denn oft entweicht das gasförmige Mittel schleichend. Bei älteren Fahrzeugen können bis 10 Prozent pro Jahr sein. Die Anlage wird beim Check mit Desinfektionsmittel gereinigt, um Bakterien und Pilze zu entfernen. So wird auch das Müffeln beseitigt, die Anlage riecht nicht mehr. **Was man auch noch wis-**



### Hochkomplexe Technik bei der Reparatur der Wärmepumpe im VW ID.3

**sen sollte:** Die Klimaanlage kostet Kraftstoff. Im Normalbetrieb beträgt der Mehrverbrauch zwischen 0,2 und 0,5 l/100 km. Im Stadtbetrieb kann der Verbrauch jedoch

um bis zu 2,0 l/100 ansteigen. Das heisst: Klimaanlage ja, aber auf Kurzstrecken hilft manchmal auch Fenster runter. Werner Müller



Serviceleiter bei VW Hoff: Guido Himmel bei der Begutachtung des Wartungschecks an einem E-Auto

## Reisetipps 1: Mit einem VW ID.7 an die Ahr

„An der Ahr, an der Ahr, wer da nicht einmal im Leben war“ sang schon der Kölner Willi Ostermann. Wir machten mit dem stattlichen VW ID.7 Tourer, einem luxuriösen Elektromobil, einen Ausflug an die Ahr. Ein Ziel: Das Hotel Hohenzollern hoch über Ahrweiler. Ob von Sinzig aus oder von Altenahr oder Meckenheim aus, gerade jetzt bietet das Ahrtal tolle Anblicke. Besonders reizvoll ist die Strecke hinunter nach Dernau. Jeder, der die Ahr besucht, muss mal am Parkplatz „Schönste Weinsicht Ahr“ angehalten haben.

Bei der Anfahrt ins Ahrtal macht der VW ID.7 eine gute Figur. Reiner Hinz vom Autohaus Hoff in Troisdorf stellte uns eine Tourer-Version für unseren Reisebericht zur Verfügung. Wie zu erwarten, bringt der stattliche Wolfsburger ein sicheres Fahrwerk mit. Der Elektro-VW liegt satt auf der Straße und ist auch in engen Kurven und bei Ausweichmanövern souverän. Man merkt sofort, das die kräftige E-Maschine an der Hinterachse ordentlich anschiebt. 210 kW/286 PS liefert sie. Dynamische Zwischenspurts machen Spaß, Überholen gelingt stressfrei. Doch genauso kann man mit dem ID.7 gelassen und entspannt reisen. Der Kofferraum des Tourer ist wegen seiner steiler stehenden Heckklappe praktischer ist als bei der Limousine, gut für den Weineinkauf (an der Ahr). Der ADAC schreibt über den Elektro-VW: „Mit dem ID.7 hat zum ersten Mal ein Fahrzeug im aktuellen Testprozedere mit einer Gesamtnote von

1,5 das Urteil ‚sehr gut‘ erhalten“. Wir „schnurrten“ mit dem VW ID.7 über Bad Godesberg hinunter ins Ahrtal und dann - auf einer kleinen Serpentinestrecke - hinauf zum „Hohenzollern“. Denn die in den Weinbergen liegende Hotelanlage bietet einen phänomenalen Blick auf Ahrweiler. Sie schmiegt sich förmlich an den bewaldeten „Silberberg“ und man schaut auf die Weinberge zu ihren Füßen.

Auf der herrlichen Terrasse mit dem tollen Ausblick auf Ahrweiler genießen wir Originelles und Leichtes aus der feinen Küche des Restaurants. Das Haus Hohenzollern wurde im April 1905 vom Konditor Hermann Schmitz als Café hoch über dem Ahrtal eröffnet. Der Name des Traditionshotel wurde zu Ehren der kaiserlichen Familie erwählt.

Der persönliche Stil wurde ab März 1974 von der Familie Volckermann weiter geführt. 2007 übernahm mit Ester Glöde-Volckermann die nächste Generation den Betrieb. Das Hotel verfügt über 27 Zimmer, überwiegend mit Talblick. Das Restaurant-Angebot reicht von opulenten Menü-Vorschlägen und einzeln zu bestellenden Gerichten bis zu einer einladenden Mittagskarte, die auch auf Wanderer ausgelegt ist, denn der Rotweinwanderweg führt direkt am Haus Hohenzollern vorbei.

An der Ahr mit den Weinsorten-Schwerpunkt Portugieser (64 Prozent) gibt es unzählige Winzer. Wir haben beim Weingut Kriechel in Walporzheim diverse Weine eingekauft.

>>



Mit einem VW ID.7 Tourer als Gast im historischen Hotel und Restaurant Hohenzollern im Ahrtal: Immer eine Reise wert. Fotos: Werner Müller, VA.MM-Agentur



Ein schöner Tag: Auf der Terrasse des Restaurants Hohenzollern mit einem tollen Blick auf Ahrweiler



Interieur des VW ID.7 mit moderner Bedienung: Übung macht den Meister

**rundblick** SONDERAUSGABE  
RUNDBLICK TROISDORF DE STADT TROISDORF  
**AUTO SOMMER**

RAUTENBERG MEDIA

Zeigen Sie sich! Ich berate Sie gern.  
**André Rader**  
MEDIENBERATER  
Fon +49 (0) 2241 260407  
a.rader@rautenberg.media

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

**Gerade jetzt, im Sommer** ist das Ahrtal einen Besuch wert. Die Ahr-typischen Rotweine aus den Steillagen, der Rotwein-Wanderweg, die gastronomischen Angebote, viele neue Geschäfte, die zum Teil uralten, wunderschönen Fassaden - etwa in Ahrweiler - das alles sollte genug sein, um mal wieder einen Abstecher in das Ahrtal zu machen.

**Die Daten des VW ID.7 Tourer**  
Elektromotor

Systemleistung 210 kW/286 PS  
Drehmoment (System) 545 Nm  
Spannung/Batterie 400 V/77 kWh  
Abmessungen (L/B/H)  
4961/862/1549 mm  
Leergewicht 2180 kg  
0-100 km/h in 6,5 s  
Höchstgeschw. 180 km/h  
Reichweite lt. Werk bis 619 km  
Reiseverbr. 17 kWh/100 km  
Basispreis ab 54.795 Euro  
Werner Müller, VA.MM-Agentur



Viel Platz für Koffer und den Einkauf, etwa bei den Winzern im Ahrtal



Immer schön: Besuch am Markt in Ahrweiler

## Reisetipps 2: Zum Großen Alpsee mit einem Audi Q5

**Unser Reiseziel, der Große Alpsee** liegt bei Immenstadt. Er ist über drei Kilometer lang, fast einen Kilometer breit und knapp 23 Meter tief. Am Ostufer liegt ein großer Badestand, an dem die Wassertiefe nur langsam absinkt. Was die Wassertemperatur (im Juli etwa 22 Grad) begünstigt. Unser Domizil: Eine herrliche Ferienwohnung im Ortsteil Rieder. Der Name „**Gästehaus Alpseeblick**“ sagt alles. Nette Gastgeber, Ferienwohnung mit tollem Blick auf den See.

Unser Reisebegleiter: **Der beliebte Audi Q5**. Neben reichlich Be-

wegungsfreiheit für die Passagiere bietet er reichlich Kofferraum und kombiähnliche Variabilität. Beim Fahrkomfort erfreut der Q5 mit **Top-Sitzen** und die Luftfederung überzeugte mit **harmonischer Fahrwerksabstimmung**, genau so gut ausbalanciert wie die Federung. Die kompromisslose Forderung nach Elektromobilität hat dafür gesorgt, dass der Dieselmotor so an Zuspruch verloren hat. Objektiv betrachtet gibt es jedoch **kaum eine bessere Antriebsquelle** als den Diesel, und vor allem für Viel-

fahrer. Auf unserer Reise pendelte sich der Verbrauch des Q5 bei 7,2 l/100 km ein. Unterstützt wird der 2,0 Liter-Vierzylinder-Diesel (150 km/

204 PS) durch einen Riemen-Starter-Generator (Mild-Hybrid). Herrlich, wenn die **Tankreichweite dann 1.000 km** anzeigt.



Idyllisch zwischen Bergen: Der im Sommer als Bade- und Surfer-See beliebte Große Alpsee bei Immenstadt



Typisch für das Allgäu: Üppiger Blumenschmuck am „Gästehaus Alpseeblick“, sogar mit E-Lade-Station.

## Reisetipps 3: Haltern am See und der VW Arteon



**Der stattliche VW Arteon in Kings red am Rand des Haltener Sees: Im Sommer am Wochenende die Badewanne des Ruhrgebiets. In der Woche herrlich.**

**Wasser gibt es rund um Haltern am See in Fülle. Mit dem Haltener See ist der Hullemer Stausee durch den Fluß Stever verbunden. Unweit von Haltern fließt der Wesel-Datteln-Kanal. Mit einem VW Arteon Shooting Brake machten wir eine Reise in das wasserreiche Gebiet und die Stadt Haltern am See.**

Unseren Hunger wollten wir nach der Anreise in einem Biergarten in der Nähe des Sees stillen. Beim „Jupp“, einem quirligen Eventlokal, war alles besetzt. Wir fuhren etwas weiter zum Heimigshof, einem Lokal mit vielen Plätzen unter schattigen Bäumen. Es gibt internationale, zum Teil deftige Gerichte.

In der Nähe von Haltern fließt der Wesel-Datteln-Kanal. Er ist nach dem Rhein die meistgenutzte Wasserstraße. Im Ortsteil Hamm-Bossendorf fanden wir die Ferienwohnung mit dem aussagekräftigen **Namen „Kanale Grande“**. Neben der modernen, sehr großzügigen Wohnung

sind von der gemütlichen Terrasse aus die diversen Lastschiffe zu bestaunen.

Abends dann ein erstes Gläschen Wein auf der schönen Terrasse des „Kanale Grande“. Und dem ersten Transportschiff auf „unserem“ Kanal, ein voll mit Kohle beladenes Schubschiff. Hautnah, was für ein Erlebnis. Besonders schön war die Stimmung an den späten Sommerabenden am Kanal. Und einem Ouzo mit der Vermieterin. Kontakt: gerlindetiemann@gmx.de.

**Unser Testfahrzeug VW Arteon** in Kings red-Metallic wurde oft bestaunt. Der formschöne Sportkombi wirkt durch seine Länge von 4,87 Metern sehr elegant. Unser Testobjekt mit der R-Line-Ausstattung und mattschwarzen 20 Zoll-Alurädern machte schon etwas daher. Mit 1,46 Metern Höhe ist er eher flach. An Platz mangelt es dem stattlichen Gefährt jedoch sonst nicht. Die Ergo-Komfortsitze - kombiniert mit Nappaleder - machen auch längere



**Imposant: Die Schleusen am Kanal. Und der VW Arteon aus Wolfsburg begegnet dem Lastkahn „Niedersachsen“. Schöner Zufall.**

Reisen zu einer bequemen Angelegenheit. Das Cockpit präsentiert sich mit serienmäßig digitalen Anzeigen. Die Bedienung ist nach kurzer Eingewöhnung leicht beherrschbar. Als Antrieb diente unserem Testfahrzeug der 2,0 Liter-TDI mit 147 kW und 200 PS. 400 Newtonmeter Drehmoment setzen Gaspedalbefehle

in spürbaren, leicht verzögerten Schub um. Die Beschleunigung auf 100 km/h schafft der leer 1.733 kg schwere Arteon in nur 8,0 Sekunden und erst bei 230 km/h ist Schluss.

**Bon Voyage.**

**Alle Reisetipps: Text und Fotos Werner Müller. Mehr auf [www.wmx-auto.de](http://www.wmx-auto.de)**



**Originell: Ferienwohnung „Kanale Grande“, direkt am Weser-Datteln-Kanal. Hautnah mit üppigen Lastschiffen.**

**Reisemobil und Transporter-Profi für alle Marken!**

**Spezial-Hebeanlagen bis 12t,**  
 Wartung/Erhalt der Herstellergarantie, Zahnriemen,  
 Mot.Getr./Unfall/Glas/ Wasserschaden-Rep.,  
 Achsvermessung, Reifen, HU/AU Gas, Zubehör Einbau  
 z.B. Anhängerkupplung, Fahrradträger, Solar, Klima,  
 Ankauf/Verkauf

**Erfahrung seit 1970**  
 53842 Troisdorf-Spich | Redcarstr. 7  
 ☎ 02241-63047 | [www.autohaus-schmickler.de](http://www.autohaus-schmickler.de)

**Mechatroniker (m/w/d)**  
 Wir suchen Dich.  
 Bei uns verdienst Du mehr!

## Gute Mischung: Erfahrung und neue Technik

Reparatur von E-Autos und Ölcheck: Neu bei Auto Technik Troisdorf

Nicht nur bei Stammkunden, auch aus dem Rundblick ist die Auto-Reparaturwerkstatt **Auto Technik Troisdorf** in der Landgrafenstraße 42 in Troisdorf-Oberlar vielen bekannt. Auch beim Spenden, Bereitstellung von Hilfsgütern und sozialem Engagement hat sich die ATT-Crew einen Namen gemacht. Tue Gutes und rede darüber.

Die Inhaberin heißt Frau Kaus. **Der Ehemann, Herr Kaus**, betreibt schon seit 1978 die Reparatur von Automobilen. In den ersten 25 Jahren waren in Bonn vor allem die verschiedensten Porsche als Reparatur- und Wartungsobjekte gefragt. Später wurden alle Marken repariert. 2001 begann S. Nowara aus Eschmar dort seine Lehre als Auto-Mechaniker. Die Kaus-Mannschaft zog **2015 in die Werkstatt an der Landgrafen-**

**straße** in Oberlar und baute sie für PKW-Reparaturen um. Auf den ersten Blick hat man bei ATT gleich den Eindruck: „**Klein, aber fein**“. Das Kundenbüro unterstreicht das ebenso wie die mit Rennutensilien und Trophäen geschmückten Werkstattwände.

In der blitzsauberen Werkstatt bietet ATT nicht nur die üblichen Arbeiten wie Inspektionen, Reparatur von Bremsen, Fahrwerk und Motorinstandsetzung. **Auch Unfallschäden werden repariert.** Glasschäden werden von einem Partnerbetrieb beseitigt. Für bestimmte Reparaturen und Einbauarbeiten sind Zertifikate und so genannte Scheine notwendig. Und hier kommt der ehemalige Lehrling und heutige Meister und Betriebsleiter **S. Nowara** ins Spiel. Er hat nicht



**KFZ-Meister und zertifiziert für Spezialreparaturen: S. Nowara, hier als Feinstmechaniker an der Elektrik und Elektronik eines Fahrzeugs**



**Das AUTO TECHNIK TROISDORF-Team: S. Nowara (2. v. l.) und Inhaberin D. Kaus (Bildmitte) mit R. Buschmann, V. Solomon und I. Zahed**

nur einen Schweißerschein, kann laut Zertifikat an Klimaanlage das Gas austauschen und nachfüllen und ist zertifiziert für den Airbag-Ausbau. Zudem ist er als Mechaniker äußerst firm in Sachen Fahrzeugelektronik. Dazu hat AutoTechnikTroisdorf in Software investiert, mit der man sich bei Firmen wie Bosch, Gutmann und anderen Ausrüstern von Herstellern einloggen kann und dort Teile bestellen und sogar Servicehilfe abfordern kann. Es gibt aber Hersteller, so S. Nowara, die stellen für solche Serviceleistungen derart horrenden Summen in Rechnung, das man das passen muss.

Zu den Serviceleistungen gehört auch die **täglich mögliche TÜV-Abnahme.**

Freie Werkstätten wie Auto Technik Troisdorf sind bei Fahrzeugeigner

und Kunden beliebt, weil **Stundensätze und Ersatzteile im Gegensatz zum Service mancher Serienhersteller günstiger ausfallen.**

Stark gefragt sind die saisonalen Reifenwechsel. Allerdings ohne Reifeneinlagerung.

Einen zertifizierten Spezialisten erfordert die von den Troisdorfern schon seit Jahren praktizierte **Umrüstung auf Gasbetrieb.** Durch die jahrelange Erfahrung mit Gasantrieb floriert auch die Wartung und Reparatur bestehender Anlagen.

**Stillstand ist Stagnation:** So hat ATT in die Schulung von Hochvolt-Technikern investiert, um auch **Elektroautos reparieren zu können** und zu dürfen. S. Nowara war auf einem Speziallehrgang, um auch die Batterien in einzelnen Komponenten

zu ersetzen. Das alles ist nicht billig. Auch nicht für den Kunden. Denn durch die zusätzliche Sicherung des Monteurs an einem E-Auto durch eine zweite Person fallen doppelte Stundensätze an.

Die Troisdorfer erstellen zudem Zertifikate über den Zustand der Batterien eines Elektroautos. Das ist beim Verkauf oder Kauf eines gebrauchten E-Autos das wichtigste Argument. Denn der Ersatz einer kompletten Batterie kann mehr als das Fahrzeug selbst kosten. Allerdings sind häufig nur einzelne Batterieelemente defekt. Das alles schreit alles nach **fachkundigen Werkstätten des Vertrauens**.

Geld sparen kann man durch eine weitere, neue Errungenschaft bei ATT: **Die schnelle Motorölanalyse**. Nicht immer sind die Wechsel von Motoröl und anderen ölhaltigen Flüssigkeiten nötig. Durch eine Analyse der Inhaltsstoffe im Öl lässt sich

auf den Zustand der Flüssigkeiten, aber auch auf eventuelle Schäden am Fahrzeug schließen. „Es ist wie ein Bluttest fürs Auto“, heißt es dazu bei ATT. Moderne Autos sind heute fahrende Computer. Deshalb gibt es den Beruf Mechatroniker. Und es braucht Spezialisten. Als studierter Kfz-Meister hat sich S. Nowara intensiv in die **Elektronik von Automobilen** ein gearbeitet. Das gilt für neue, aber auch ältere Modelle. Und so sieht in der Werkstatt gelegentlich so aus wie bei der Modelleisenbahn: Kabel und Lötcolben als Teile der Auto-Reparatur. Zudem bietet ATT eine Software-Optimierung an. Sowohl für mehr Leistung, aber auch für die Verbrauchsoptimierung.

Freie Werkstätten mit intensivem Kundenkontakt sind ein Fundus für besondere Erlebnisse. So fragte bei Auto Technik Troisdorf vor einigen Jahren eine Frau an, **wie viel Liter Öl denn so in einen Motor gin-**



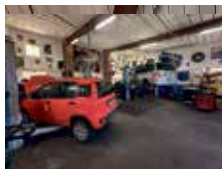
**Die blitzsaubere Werkstatt mit Rennutensilien und Schildern aus vergangenen Zeiten**

ge. Sie habe schon 20 Liter eingefüllt und man könnte oben am Einfüllstutzen immer noch nichts sehen. Bevor was passierte, wurde das Auto zum besonderen „Ölwechsel“ in die

Werkstatt geschleppt. Das es bei ATT fröhlich zu geht, zeigt die aktuelle Dekoration: Die Kunden sollen sich wohl fühlen. Werner Müller

## **Auto Technik Troisdorf**

- Reparaturen aller Marken
- TÜV/AU täglich
- KFZ-Unfallgutachten
- Klimaservice
- KFZ-Elektronik
- Autogas
- LPG Gasanlageeinbau
- Elektrik



**Tel 02241- 90 51 258 • [www.autotechniktroisdorf.de](http://www.autotechniktroisdorf.de)**

## IMPRESSUM

RUNDBLICK TROISDORF  
AUTO SOMMER

### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)  
USt-ID: DE214364185  
Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten  
Tel. 02241 260-0  
willkommen@rautenberg.media

Verantwortlich für den redaktionellen Teil,  
gemäß § 18 Abs. 2 MStV:  
Nathalie Lang und Corinna Hanf  
Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

### ERSCHEINUNG jährlich

#### Verteilung & rechtliche Hinweise

Kostenlose Hauszustellung in Troisdorf, keine Zustellgarantie, Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

#### Pressematerial & eingesandte Inhalte

Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Recheklarheit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Online Medien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

### KONTAKT

#### MEDIENBERATER

André Rader  
Mobil 0163 4 50 52 92  
a.rader@rautenberg.media

#### REPORTER

Werner Müller  
wmueller9300@aol.com

#### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

#### VERKAUF

Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

#### REDAKTION

Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

#### INFORMATION

info@rautenberg.media

### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media



#### ZEITUNG

rundblick-troisdorf.de/e-paper

#### SHOP

rautenberg.media/anzeigen

#### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

#### WEITERE ZEITUNGEN VON UNS

Rund 50 Städte- und Gemeindezeitungen des Schwesterverlages **HBV** im Hauptstadtbüro in Berlin stehen ebenfalls mit dem Slogan „Lokaler geht's nicht!“ für Informationen der Bürgerschaft, für örtliche Werbetreibende und interessierte Leser in Brandenburg und Berlin. heimatblatt.de



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

# AUTO SOMMER

## Ab 1980 Lancia-Reparatur, seit 2000 im Haus Spich

Viele kennen die **PB Touringgarage** nur vom Vorbeifahren. Im Jahr 2000 konnte das Team **Bazille** mit der Restaurierung des historischen **Haus Spich** beginnen und dahinter eine imposante Werkstatt für spezielle Oldtimer bauen. Wir blicken mal hinter die Kulissen und ehrwürdigen Mauern. Die weltweit bekannte **Lancia-Werkstatt** und **PB Touringgarage** und das **Haus Spich** sind für viele Markentreue ein gern besuchtes Mekka. Für römische Legionäre, Horden von Germanen, Soldaten vieler Nationen oder Kirchenmänner aller Konfessionen war die frühere Burg und das spätere **Haus Spich** immer ein begehrteter Anlaufpunkt. Und lag immer schon an einer breiten Straße. In der Römerzeit war sie ein Teil der **Via Agrippina**. Später hieß sie mal **Frankfurter Straße**, wird aber schon 1862 offiziell und profan **Hauptstraße** tituliert.

Und Horden fallen da immer noch ein. Auch für die sogenannte **Tafelrunde**, ein Freundeskreis von Peter Bazille und ehemaliger Kollegen der in Köln produzierten **AUTO ZEITUNG**, ist sie ein regelmäßiger Anlaufpunkt. Inmitten historischer Oldtimer lässt sich gut über die guten, alten Zeiten schwätzen. Und bei Peter stehen immer aufs Neue hochinteressante Klassiker herum.

**Schwerpunkt sind Lancia-Modelle**, die vor der Übernahme durch Fiat gebaut wurden. Peter Bazille kann in nie endenden Vorträgen über jedes Detail der damals technologisch oft führenden, italienischen Nobelmarke dozieren. Denn er repariert schon seit 1980 in Spich Modelle wie Lancia und Co. Aber auch andere Klassiker wie Porsche, Bugatti, Mercedes wie etwa der Original-Mercedes von Bundeskanzler Konrad Adenauer, ein SL Flügeltürer oder ein Aston Martin, wie ihn James Bond fuhr, werden hier fachmännisch gewartet und instand gesetzt. An speziellen Werkzeugmaschinen werden auch Ersatzteile wie Nockenwellen oder nicht mehr erhältliche,



Unverkennbar eine Spezialität in der PB Touring-Garage: Gleich drei klassische Lancia-Modelle in der blitzsauberen Werkstatt



Immer interessant: Treffen von Ex-Kollegen, diesmal am „James Bond“-Aston Martin

mechanische Teile angefertigt. Professionell haben die verwandten Familien Bazille und Fricke seit dem Jahr 2000 aus dem **traditionsbeladenen Haus ein echtes Prachtstück gemacht**.

Es hat eine Jahrhunderte alte Geschichte und verlangte immensen Einsatz bei der Instandsetzung. Peter Bazille dazu: „Im Versammlungsraum haben wir einen Stahlträger eingezogen und die Decke auf 3,70 Meter abgesenkt. Besonders stolz sind wir auf die historischen Holzböden und die Holz-Wendeltreppe in die obere Etage.“

Im Gewölbe findet man einen Weinkeller. Und auch einen historischen Brunnen, der nach Bazilles Kenntnis aus der Römerzeit stammt. Kopfschmerzen bereiten derzeit städtische Brandschutz-Beauftragte. Sie verlangen, dass im historischen Haus Spich, das mehr ein Museum als Arbeitsraum ist, spezielle Brandschutzfenster eingesetzt werden. Und das am ältesten, historischen Gebäude in Troisdorf. Vielleicht gehen die zuständigen Beamten darüber noch einmal in sich.

**Das Haus Spich ist eine einzigartige Mischung aus Historie**



**Nach Fertigstellung der Werkstätten wurden die Maschinen angeliefert.**

und stilvollen Räumen für die Arbeit an den ebenso stilvollen Oldtimern. Die Touring-Garage ist weit über die Grenzen hinaus ein bekannter Spezialist für klassische Lancia-Modelle. Die profunden Kenntnisse von Peter Bazille bei der Motor-Instandsetzung inklusive der dafür

notwendigen Werkzeugmaschinen sorgen auch für spezielle Aufträge mancher Fahrzeughersteller. Und vom zum Teil langjährigen Kunden mit Fahrzeugen, die bei Peter Bazille komplett restauriert oder sogar aufgebaut wurden. Irgendwie muss das historische Gemäuer ja unterhalten



**Prachtvolles, historisches Gemäuer und Parkplatz für klassische Automobile: Das seit 2000 komplett restaurierte Haus Spich**


werden. Warum nicht mit der Reparatur von klassischen Automobilen. Dass er selber Lancia-Besitzer ist, dürfte klar sein. Und dass er Italo-Freak ist, sieht man nicht nur an seinem historischen Gewölbe-

Weinkeller, sondern auch am gern besuchten Stammlokal, dem „Via Veneto“ auf der anderen Straßenseite. Arbeiten kann auch in la Dolce Vita ausarten.

**Werner Müller**



**Illustre Besucher mit ebenso wertvollen Gefährten: Ein Mercedes SL Flügeltürer am Haus Spich**



**Wörtz-Car-Works GmbH**  
Mobilität neu definiert, Service ganzheitlich gedacht.

## WIR SUCHEN DICH!

### FAHRZEUGLACKIERER:IN (m/w/d)

**DAS BRINGST DU MIT:**

- Abgeschlossene Ausbildung als Fahrzeuglackierer:in oder vergleichbare Qualifikation
- Erfahrung in der Fahrzeuglackierung und Oberflächenbearbeitung von Vorteil
- Selbstständiges Arbeiten – VORAUSSETZUNG
- Teamgeist, Zuverlässigkeit und Freude an gemeinsamer Arbeit
- Sicherer Umgang mit modernen Lackier- und Vorbereitungsarbeiten
- Qualitätsbewusstsein und präzises Arbeiten
- Technisches Verständnis und Interesse an modernen Fahrzeugen
- Führerschein Klasse B – VORAUSSETZUNG

### KFZ-MECHATRIKER:IN (m/w/d)


**DAS BRINGST DU MIT:**


- Abgeschlossene Ausbildung als KFZ-Mechatroniker oder vergleichbare Qualifikation
- Erfahrung in Wartung, Diagnose und Instandsetzung von Fahrzeugen
- Selbstständiges Arbeiten – VORAUSSETZUNG
- Teamgeist, Zuverlässigkeit und Freude an gemeinsamer Arbeit
- Sicherer Umgang mit modernen Diagnose- und Werkstatt-Technik
- Technisches Verständnis und Interesse an modernen Fahrzeugen
- Führerschein Klasse B – VORAUSSETZUNG

**DAS ERWARTET DICH BEI WÖRTZ:**

- Eigenverantwortliches Arbeiten in einem modernen Betrieb
- Ein starkes, unterstützendes Team mit echter Wertschätzung
- Abwechslungsreiche Aufgaben rund um den Tätigkeitsbereich
- Entwicklungsmöglichkeiten in einem wachsenden Betrieb

**JETZT BEWERBEN:**  
02241/8960190 | info@woertz-carworks.gmbh | www.woertz-carworks.gmbh

 **Inklusion als Teil unserer DNA**



## Seit 60 Jahren bei Bauer: Klassischer Karosseriebau und Lackierarbeiten

Der 1965 gegründete und seit 1978 in Troisdorf-Bergheim ansässige, klassische Autoreparaturbetrieb Robert Bauer GmbH wird seit September 2024 von Reneé Bauer geleitet

### „Kratzer dran? Kein Problem!“

Kurz und bündig bietet Bauer Karosserie&Lack seit vielen Jahren seinen Dienst bei Lack- und Karoserieschäden an. Hinter der Telefonnummer mit der Bonner Vorwahl verbirgt sich ein klassischer Karosserie-Reparaturbetrieb in Troisdorf-Bergheim, der von Robert Bauer 1978 dort erbaut wurde. **Begonnen hat die Lackierarbeit von Bauer schon 1965 in Niederkassel.** Und so kann man im Familienunternehmen in diesem Jahr zusammen mit den elf Mitarbeitern **60-jähriges Bestehen feiern.**

Am 1. September 2024 hat die Tochter von Dirk Bauer, Reneé Bauer, die Geschäftsführung des Familienbetriebs übernommen. Und das als Fachfrau. Denn 2019 absolvierte sie nach dem Studium als Betriebswirt und Handwerksmanagement die Meisterprüfung als Maler und Lackierer in der Fachrichtung Fahrzeuglackierung.

Der Tätigkeits-Schwerpunkt der Bauer-Crew liegt auf der **Beseitigung von Unfallschäden.** Das beginnt bei den reinen Blechschäden. Und mündet derzeit in der Beseitigung von Hagelschäden. Denn die Gewittersaison hat schon Ende Mai begonnen.



Das Team von Bauer Karosserie&Lack mit der Chefin Reneé Bauer und Dirk Bauer

Bei modernen Automobilen umfasst die Reparaturtätigkeit auch die **Neujustierung der Fahrzeugelektronik**, einer Programmierung von Steuergeräten und der Kalibrierung der diversen Assistenzsysteme wie etwa der Radarsensoren. Reparaturen an der Mechanik (Motor, Fahrwerk) werden bei Bauer im Rahmen einer Unfallrevision erledigt. Bei den

Blech-Austauschteilen verwendet man in der Regel wegen der Qualität und Passgenauigkeit nur **Herstellerteile.**

Der zweite Schwerpunkt heißt Lackierung. In einer Kabine des Herstellers Wolf werden die reparierten Fahrzeuge und Ersatzteile wie etwa Frontschürzen **mit modernster Technik lackiert.** Mit einem Lack-

ton-Messgerät werden die exakte Farbe und Pigmentzusammensetzung erfasst und dann computergestützt in der hauseigenen Mischanlage hergestellt.

Die modernen Farben mit zum Teil unterschiedlichsten Metalleffekt-Beimengungen verlangen aber häufiger Probelackierungen, um gegebenenfalls nach zu mischen. Besonders die



Seit 1978 im Industriegebiet Troisdorf-Bergheim ansässig: Die Robert Bauer GmbH. Fotos: Werner Müller



Reneé Bauer mit Meisterprüfung als Autolackierer führt seit 2024 den Betrieb



**Ein Standbein: Unfallreparaturen und Beseitigung von Blechschäden**

**neomodischen Mattlackierungen** erfordern eine andere Herangehensweise. So reicht es oft nicht, etwa nur eine Tür zu lackieren. „Um die ja nach Hersteller sehr unterschiedlichen Mattwerte zu erreichen, müssen wir oft die andere Tür und eventuell angrenzende Seitenteile mit lackieren“, erläutert René

Bauer an einem für die Lackierung vorbereiteten Fahrzeug. Im Rahmen einer Unfallreparatur werden auch Kontroll- und Füllarbeiten an der Klimaanlage mit den unterschiedlichen Gasarten fällig. Auch E-Autos rollen bei Bauer zur Reparatur an. Um beides zu bewerkstelligen, wurden Mitarbeiter auf



**Leihwagen und Ersatzfahrzeuge im Bauer-Look**

Lehrgänge geschickt und **für die E-Autos zum Hochvolt-Techniker** ausgebildet.

Oldtimer restauriert die Bauer-Mannschaft auch. Sie führt auch umfangreiche Karosseriearbeiten an den Fahrzeugen durch. Teilweise werden die Fahrzeuge von der Rohkarosserie an komplett wieder aufgearbeitet. René Bauer dazu: „Auch bei viel Aufwand führen wir diese Arbeiten durch - dies nimmt oftmals bis zu mehreren Monaten Arbeit in Anspruch.“

**„Wir lackieren alles, was durch unser Eingangstor passt“**, heißt es bei Bauer. Jüngstes Lackierobjekt: Eine sechs Meter lange Gardinenstange. Sie passte so gerade in die Lackierbox. René Bauer sucht übrigens noch eine Verstärkung für ihr Büro. Und für den Betrieb in Troisdorf-Bergheim unweit von Niederkassel-Mondorf können sich Lackierer und Karosseriebauer bewerben. Telefon: 0228-451824. Werner Müller

**Wir reparieren kleine und große Schäden schnell & kostengünstig!**

**BAUER**

KAROSSERIE & LACK

Robert Bauer GmbH · Glockenstraße 88 · 53844 Troisdorf  
 Tel. (02 28) 45 18 24 · Fax 45 10 58 · bauer.karosserie-lack@t-online.de

## Zusammenarbeiten bringt Erfolg

Was Henry Ford schon wusste, praktiziert die PS Kfz-Service GmbH in Spich

„Wir reparieren alles, was einen **Motor hat**“, heißt es beim PS Kfz-Service in Spich. Der Firmenname klingt auf den ersten Blick nach Leistung und Sportwagen.

Doch PS ist das Namenskürzel für **P**reis und **S**chultze.

In Troisdorf fanden der Kfz-Techniker-Meister Udo Pleis und der Kfz-Mechaniker-Meister Thomas Schultze im September 2009 im Industriegebiet eine ansehnliche Halle und bauten sich dort eine großzügige Werkstatt mit zwei Hebebühnen und einem Bremsen-Prüfstand auf.

Aktuell wurde die Werkstatt mit einer **zusätzlichen Hebebühne mit 6 Tonnen Tragfähigkeit** aufgewertet. Zusammen mit einer technischen und optischen Überarbeitung ist der PS Kfz-Service für die Zukunft gut gerüstet.

**Die mit 550 qm sehr geräumige Werkstatthalle** mit einem modernen Meister-Büro und einem gemütlichen Kunden-Warteraum macht auch von außen einen einladenden Eindruck.

Die beiden Inhaber praktizieren einen unbürokratischen Stil und den direkten Weg vom Kunden zum Auftrag. Statt komplizierter Annahme geht es - auch bei Kunden-Erstkontakt - sofort ans Kundenfahrzeug und an die Analyse. **Die beiden Kfz-Meister reparieren, schrauben und analysieren selbst.** Zwei



Die 550 qm große und stattliche Werkstatt von PS Kfz-Service am Heuserweg 4, gegenüber vom toom-Baumarkt liegend im Industriegebiet

Azubi komplettieren die PS-Mannschaft.

Was PS so alles repariert, findet man auf einem großformatigen Schild am Heuserweg. Biegen doch gegenüber von PS täglich viele potentielle Kunden zum toom-Baumarkt ein.

Es werden Fahrzeuge aller Marken instand gesetzt. VW, Audi, Seat und



Hier findet die Auftragsannahme durch die beiden Meister statt



Aufgewertet durch eine neue Hebebühne mit 6.000 kg Tragfähigkeit: Auf insgesamt fünf Hebebühnen können bei PS Kfz-Service Fahrzeuge repariert werden. Fotos: VA.MM-Agentur

Skoda sind häufiger vertreten. Auch weil Udo Pleis und Thomas Schultze viel Erfahrung mit diesen Marken haben. Reparaturen am Motor, an den Bremsen und am Fahrwerk werden bei PS ebenso erledigt wie Unfallreparaturen am Blech. Glasschäden an der Windschutzscheibe behebt das PS-Team ebenfalls.

Bei Ersatz setzt PS auf so genannte Original-Identteile, baugleiche Teile wie Ersatzteile vom Hersteller, gefertigt von den gleichen Produzenten. **Zweimal die Woche gibt es die TÜV-Abnahme.** Ingenieure von GTÜ nehmen die Autos ab. Was so einfach klingt, bedeutet auch für PS viel Aufwand. Der obligatorische Bremsenprüfstand muss regelmäßig geeicht werden. Ähnliches gilt für den Lichteinstellplatz.

**Bei PS wird die Inspektion nach Herstellervorschrift abgearbeitet.** Was wichtig für die Garantie und die spätere Gewährleistung ist. Wissenswert: Auch freie Werkstätten wie PS dürfen laut der Grup-

pen-Freistellungsverordnung der EU Inspektionen erledigen, ohne dass die Garantie der Hersteller beeinträchtigt wird.

Umfangreich sind bei PS im Herbst die Reifenwechsel mit der möglichen Einlagerung. Bei Fahrzeugen mit Gasbetrieb konzentriert man sich auf die Reparatur und Wartung von Automobilen mit Erdgasantrieb. Nach dem Motto „Man lernt immer noch dazu“ absolvierte Udo Pleis einen Lehrgang für die **Reparatur von Elektro-Automobilen**, der für die Zertifizierung notwendig ist. „Ich war im Lehrgang wohl der älteste Teilnehmer“, amüsiert er sich. Sein Partner Thomas Schultze erwarb die Zertifizierung für die Reparatur und Wartung von Klimaanlagen mit beiden Gasarten (R 134A und R1234yf). Im Laufe der Zeit erlebt man so einiges in einer Werkstatt. So fand im Sommer ein Fahrzeug den Weg in die PS-Werkstatt, dessen Besitzer eine neue Batterie selbst eingebaut hatte. Nur verwechselte er Plus- und Minus.



**Thomas Schultze und Udo Pleis mit Mechaniker Maurice Vonhoner vor Geräten für Klimaanlagen-Wartung**

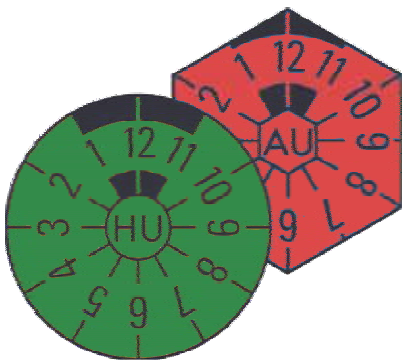
Die komplette Elektrik und Elektronik gab ihren Geist auf. Ging aber noch mal glimpflich für den Selbstreparierer aus. Die Arbeitsdevise von

PS: „Wer sich zu wichtig für kleinere Aufgaben hält, ist meistens zu klein für wichtigere Aufgaben.“  
Werner Müller

Heuserweg 6, 53842 Troisdorf  
Tel.: 02241 165155-8, Fax: 02241 165155-9



## Zeit für neue Plaketten



**Dienstag und Donnerstag**  
**8:00 - 9:30 Uhr**  
**TÜV und AU (GTÜ)**



- **Inspektionen nach Herstellervorschrift auch für Fahrzeuge in der Garantiezeit**
- Reparatur von Unfallschäden von A-Z
- Autoglas
- TÜV + AU
- Reparaturen aller Kraftfahrzeuge aller Hersteller
- Kfz-Diagnose
- Klimaanlagenwartung
- **Kompletttradwechsel ab 25 Euro**
- **Einlagerung ab 40 Euro**
- **Urlaubs-Check**

**Udo Pleis** (Kfz-Techniker-Meister)

**Thomas Schultze** (Kfz-Mechaniker-Meister)

[www.pskfz-servicegmbh.de](http://www.pskfz-servicegmbh.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00 - 17.30 Uhr und Sa.: 8.00 - 12.00 Uhr

## Schon seit 2006: Ersatzteil-Dienst am Kunden

Für Privatkunden und Firmen: ATES GmbH Troisdorfer Autoteile in Troisdorf

Mitten drin statt nur dabei. Die früher mal recht populäre Werbung für einen Sportsender trifft auch auf ATES zu. **Mitten in Troisdorf, auf der Kölner Straße 140 a**, findet man den Händler für Auto-Ersatzteile, Autozubehör, Werkzeuge, Werkstattbedarf, Motoröl, Lackierbedarf und Industriezubehör - sprich alles rund ums Auto und die Autoreparatur. Wer beim **Namen ATES** über Wortspielereien wie Autoteile-Service oder ähnliches nach denkt, liegt erstaunlicherweise völlig daneben. Der technisch klingende Firmenname täuscht. Denn die Firma ist nach ihrem Gründer benannt. Und der trägt den in der Türkei populären Namen Ates. 2006 gründete **Murat Ates** in Troisdorf-Bergheim den Ersatzteil-Service. 2008 zog die Firma dann an die Kölner Straße. Erst einmal auf die andere Straßenseite, später dann in das Gebäude 140a. 2015 wurde die Firma ATES zu einer GmbH. Seit April 2022 fun-



**Bereit für Industrie- und Privatkunden: Mitarbeiter von ATES im großzügigen Thekenbereich im Verkaufsraum an der Kölner Straße 140a. Fotos: ATES**

gieren **Mert Artes und Christian Bönisch** als Geschäftsführer des Unternehmens mit insgesamt sieben Mitarbeitern.



**Mit ATESOL bietet man Privatkunden wie Großabnehmern ein eigenes Motoröl an.**



**Mitten in Troisdorf ein Mekka für Auto-Freaks: Zubehör, Ersatzteile und Öl bei ATES Troisdorfer Autoteile.**

Im Ladengeschäft werden Privatkunden ebenso wie Firmen bedient. Ein Schwerpunkt des Service von ATES liegt in der Belieferung. Mit den zwei Fahrzeugen werden täglich bis zu fünf Lieferungen absolviert. Das Lieferumfeld reicht von Köln über Bonn und bis in den gesamten Rhein-Sieg-Kreis.

Zum Service von ATES gehört auch der Verkauf von Rädern und Reifen. Die Kunden werden für die Montage an Partnerwerkstätten vermittelt, die gerade Kapazitäten frei haben.

Im Verkauf werden auch **Original-Ersatzteile diverser Automobilhersteller** angeboten, die bei den entsprechenden Händlern angekauft werden.

Bei Automarken sieht Christian Bönisch viele BMW-Kunden und Fahrer des VW-Konzerns (VW, Audi, Seat, Skoda) vorne. Devise von ATES für alle Marken: Dem Kunden soll vor allem geholfen werden. Für Privat- und Großkunden bietet ATES sogar ein eigenes Öl mit Namen ATESOL an,



Alles für die Pflege seines Auto-Schätzchens: Da muss man zuschlagen.

das mit Knauber-Energie zusammen erarbeitet wird.

Für eine gute Zusammenarbeit ist die ATES-Crew zudem im steten Dialog mit den Fahrzeugherstellern.

Parkplätze für den Besuch von ATES sind in der Regel vorhan-

den. Ein aktueller Vorteil dabei: In diesem Bereich der Kölner Straße gilt **die noch neue Regelung mit der so genannten „Brötchentaste“**. Man darf mit einem Parkschein 15 Minuten umsonst parken. Und so schnell hat man

bei ATES, so Christian Bönisch, die Kunden auch bedient. Und hofft auf großzügige Ordnungshüter. Immerhin ist man ein langjähriger Gewerbebetrieb - mitten drin in Troisdorf.

Werner Müller

# ATES GmbH Troisdorfer Autoteile

Wir verstehen uns seit Mitte 2006 als Ihr solider und zuverlässiger Partner in Sachen Autoteile. Bei uns greifen Sie auf ein vielfältiges und qualitativ hochwertiges Produktsortiment zu. Auch über den Verkauf hinaus wird der Service bei uns **GROSS** geschrieben.



Auto-Hifi



Navigations-Systeme



Tuning



Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität



Reifen+Felgen Verkauf / Beratung

**TROISDORFER AUTOTEILE ATES**

Kölner Straße 140 a · 53840 Troisdorf · Tel. 02241 - 168 93 54 · 0177 87 28 292

Fax: 02241 - 168 93 53 · info@troisdorfer-autoteile.de

[www.troisdorfer-autoteile.de](http://www.troisdorfer-autoteile.de)

## Lämmi's Schraubstation: Die etwas andere Werkstatt

Wir besuchten Jörg Lämmchen und sein Team in Spich

Wer von Spich unter der Bahn in Richtung Troisdorf-Sieglar abbiegt, kommt unweigerlich an einer urigen Auto-Werkstatt vorbei, auf der man lesen kann: „Karre kaputt, ab zu Lämmi.“ Seit März 2009 wird an Bonner Straße 25 an Autos jeglichen Alters geschraubt. Und seit August 2011 betreibt Jörg Lämmchen die Werkstatt als alleiniger Inhaber. Er geht die Instandsetzung und Wartung seiner Kundenautos nach dem Motto an „**Wir reparieren noch, wo es geht.**“ Austauschen kommt erst dann, wenn man nicht mehr reparieren kann.“ Diese Arbeitsweise hat auch zur Folge, dass die Kunden bei Lämmi auf moderate Rechnungen hoffen können.

Wir statteten Lämmi's Schraubstation und der derzeit vierköpfigen Crew einen Besuch ab. Erste Frage: „Wie kam der Name Lämmi's Schraubstation zustande?“

Seine Kumpels und Bekannte nannten Jörg Lämmchen immer schon Lämmi. Und als es an die Eröffnung der Werkstatt an der Bonner Straße ging, war er sich mit seinem Werbeberater einig: „Wir nennen die Werkstatt Lämmi's“. Doch statt Werkstatt oder Service steht seit dem dahinter „Schraubstation“. Und diese Bezeichnung einer Fachwerkstatt für Automobile ist weit und breit einmalig. Der Erfolg: **Lämmi ist vielen Autobesitzern inzwischen ein Begriff.**

Jörg Lämmchen residiert dabei im Hintergrund der Werkhalle in einem typischen Werkstatt-Büro. Hinter

einem Tresen und seinem Computer koordiniert der Chef die Termine, die nötigen Kontakte zu Werkstattpartnern und die Beschaffung der Ersatzteile. **Denn bei Lämmi werden alle Marken repariert.** Die Markenverteilung in der Werkstatt stimmt in etwa mit den Zulassungsanteilen überein: VW vor Mercedes und BMW. Aber auch Ford und Opel sowie finden sich unter den Fahrzeugen in und außerhalb der Werkstatt. Dem Charakter der Reparaturwerkstatt entsprechend liegt das Durchschnittsalter der Kundenfahrzeuge so bei 10 bis 15 Jahren. „Aber wir warten und reparieren auch neuere Modelle“, erläutert uns Jörg Lämmchen.

Dazu dient bei den vielen Marken, Modellen und modernster Technik heute auch die von Jörg Lämmchen genutzte **Ferndiagnose**, mit der er mit Partnern wie Bosch und Gutmann per Computer über Probleme beraten und Abhilfe schaffen kann. Lämmi repariert aber auch Oldtimer. Aber auch hier legt er Wert auf die Reparatur. „Aufwändige Restaurierungen und Blecharbeiten an Oldies sprengen unsere Möglichkeiten. Wir haben aber auch **ältere Ferrari** oder Modelle wie den BMW 635 Csi in unserem Kundenstamm.“

Tuning, also **Leistungssteigerung von Motoren**, ist bei Lämmi machbar. Allerdings nur Chiptuning mit Hilfe modifizierter Motorsteuerung. Zu den Standards zählt in der Schraubstation die zweimal in der Woche stattfindende **TüV- und**



Jörg Lämmchen (links) und sein Service-Team.  
Fotos: VA.MM-Agentur, Jörg Lämmchen



Markante Firmierung an der Bonner Straße in Spich: Lämmi's Schraubstation

**Abgasuntersuchung AU** sowie - neben der Beschaffung von neuen Reifen - die saisonüblichen Wechsel der Sommer- und Winterreifen, auf Wunsch auch **mit Einlagerung**. 800 bis 1000 Reifen werden so bei Lämmi gewechselt.

Arbeiten am Fahrwerk wie die Bremsenreparatur und eine **Achsvermessung** mit moderner Technik der Firma WMS gehören zum Alltagsgeschäft bei Lämmi.

Neben der Inspektion (mit drei verschiedenen Motortestern) inklusive Ölwechsel (mit hochwertigem Motul-Öl) empfiehlt Jörg Lämmchen eindringlich die **Kontrolle des in vielen Modellen verbauten, wichtigen Zahnriemens**. O-Ton: „Die Hersteller haben zeitliche und laufeleistungsabhängige Intervalle bestimmt. Ein Tausch des Zahnriemens ist übrigens günstiger als eine Motor-

instandsetzung oder die Anschaffung einer anderen Karre. **Deshalb nicht verzagen, Lämmi fragen.**“

Auch eine Motoreninstandsetzung oder den Ersatz der Auspuffanlage („wenn Sie ihre Nachbarschaft wecken“) kann man sich bei Lämmi machen lassen. Umbauten auf Gasantrieb überlässt Lämmchen den Spezialbetrieben. Aber die Reparatur übernimmt er schon.

Es gibt weitere, spezielle Wartungs- und Reparaturangebote: Großen Wert legt Jörg Lämmchen dabei auf die **Automatik-Spülung**. „Man kann so - anders als beim reinen Wechsel der Automatik-Flüssigkeit - bis zu 95 Prozent der Probleme im Automatikbetrieb beseitigen. Ein Mercedes-Kunde sagte uns kürzlich, dass seine C-Klasse noch nie so gut und schnell gelaufen wäre wie nach der Spülung der Automatik.“



Motorinstandsetzung: Reparatur vor Austausch

Eine weitere Spezialität von Lämmi ist die **Innenraumreinigung mit Ozon**. Nach einer intensiven Grundreinigung werden durch die Begasung mit Ozon auch die unsichtbaren Erreger, die das Entstehen von Gerüchen mit verursachen, unschädlich gemacht. Ozon wirkt auch bei tief in den Polstern und Bodenteppichen, da, wo herkömmliche Mittel nicht helfen.

Die **Kontrolle der Klimaanlage** und das Befüllen mit den unterschiedlichen Gasarten stehen ebenfalls auf dem Wartungsprogramm. Arbeiten an der Karosserie - etwa Schweißarbeiten - erledigt die Lämmi-Crew allerdings nur im Rahmen von Vorarbeiten für die TÜV-Abnahme. Die Erneuerung und der **Ersatz von Glasscheiben** am Automobil sind hingegen feste Bestandteile im Reparaturprogramm bei Lämmi, die er mit einem kompetenten Partner erledigt.

Für den Sommereinsatz empfiehlt Jörg Lämmchen unbedingt die Kon-



**Automatikspülung mit Gerät von Flo-Dynamics**

trolle der Reifen, die Profiltiefe und den richtigen Luftdruck bei höherer Belastung.

Die Scheibenwaschanlage sollte man mit einer Sommermischung auffüllen, aber nicht mit Wintermittel mischen.

Jörg Lämmchen hat **viele Jahre Erfahrung** im Umgang mit Autoreparaturen und Kunden. Und kann dementsprechend auch launige Dinge erzählen. So erinnert sich daran, dass im Kühlerbereich bei Reparaturen schon allerlei Fremdkörper



**Neureifen und Saisonwechsel mit Einlagerung**

zu finden waren. Ein älterer Herr kam mit seinem ebenfalls älteren, etwas schief stehenden Modell an der Werkstatt an. Jörg Lämmchen entdeckte dann, das am Fahrwerk etwas gebrochen und der Reifen defekt war und der ältere Herr von seinem Wohnort bis zur Werkstatt auf der Felge gerollt war.

Das ein Kunde bei Regen vom „schwimmendem Fahren“ erzählte - bei blitzblanken Reifen, und ein anderer bei der Frage nach dem letzten Ölwechsel erstaunt war: „Ölwechsel,



**Motordiagnose von Bosch mit Ferndiagnose via Computer**

muss man den machen?“ Und das bei einem 4 Jahre alten Automobil und 40.000 km Laufleistung. Im Motor war das Öl inzwischen schon zu einer Art Gelatine mutiert.

Doch wie heißt es so schön bei Jörg Lämmchen? **„Karre kaputt, ab zu Lämmi“**.

Werner Müller

# Lämmi's

SCHRAUBSTATION

Kfz Reparaturen aller Art

## Kompetenter und schneller Service aus einer Hand

Vereinbaren Sie frühzeitig Termine für Urlaubs-Check, Inspektion, Reifenwechsel.

Radwechsel: 9,00 € | Einlagerung Räder pro Saison: 44,00 €

**Lämmi's Schraubstation | Jörg Lämmchen**  
 Bonner Straße 35 | 53842 Troisdorf  
 info@karrekaputt.de | www.karrekaputt.de

**Telefon 02241 - 9320350**

Offizielle Schraubzeiten:  
 Mo-Fr 8:00 - 18:00 • Sa 9:00 - 14:00

## Schäfer Karosserie und Lack: Tradition und modernste Technik

Zertifiziert und geschult für Unfallreparaturen an Elektro-Fahrzeugen

Nur einen Steinwurf von Troisdorf-Spich entfernt, unweit des Möbelhauses Porta, direkt hinter der Ausfahrt A59 Lind - dort findet man den im Jahr 2019 neu errichteten **Karosserie und Lackierfachbetrieb Schäfer Karosserie und Lack**. Das Familienunternehmen, das 1974 gegründet wurde und inzwischen in der dritten Generation geführt wird, überrascht mit seiner **hochmodernen Ausstattung und seinem erfahrenen Team**. Neben Seniorchef Mario Schäfer arbeiten hier seine Söhne Sven Schäfer (Karosseriebau-Meister) und Marco Schäfer (KFZ-Mechatroniker-Meister). Unterstützt werden sie von einem sehr engagierten Team mit rund 20 Mitarbeitern. Darunter auch mehrere

Karosserie- und Lackiermeister\*innen. Besonders bemerkenswert: **Die Lackierabteilung weist eine hohe Frauenquote auf**. Marion Schäfer kümmert sich um die Verwaltung. Technikbegeisterte können in der Werkstatt moderne Verfahren wie computergestützte Schweißtechnik und Rahmenrichtbänke bewundern. Die Lackierarbeiten werden in einer erstklassigen Lackieranlage der Firma Wolf durchgeführt, laut Mario Schäfer **„der Mercedes unter den Lackieranlagen“**. Besonderheiten wie Bodenabsaugung an den Vorbereitungsplätzen und eine ausgeklügelte Be- und Entlüftung sorgen dafür, dass Staub, Gerüche oder Farbnebel im Betrieb keine Chance haben.



**Die Schäfer-Mannschaft: Sven, Mario, Marco und Marion Schäfer umringt von 15 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.**  
Fotos: Schäfer, VA.MM-Agentur



**Attraktive Architektur, modernste Technik innen**

Darüber hinaus gehören 3D-Achsmessung und die Kalibrierung von Kameras, Radarsystemen und Fahrerassistenzsystemen zum täglichen Service. Die Schäfer-Crew ist in vielen Bereichen zertifiziert und von den Verbänden geprüft. Hierunter zählt auch die **Zertifizierung zum Fachbetrieb für die Instandsetzung von Elektrofahrzeugen**. Die Mitarbeiter durchlaufen hierfür spezielle Schulungen, um mit den Hochvoltanlagen in E-Fahrzeugen sicher umzugehen. Einen besonderen Service bietet Schäfer Karosserie und Lack mit seiner digitalen Schadenabwicklung.

Nach dem ersten Kontakt erhält der Kunde einen Link aufs Handy, über den ein Kostenvoranschlag erstellt werden kann - ganz ohne Werkstattbesuch. Haben Kunden eine Werkstattbindung, dann ist das bei der Firma Schäfer kein Problem. Hier besteht mit den meisten Versicherungen eine Kooperation. Mario Schäfer ist überzeugt: **„Unser Betrieb gehört zu den modernsten Karosserie- und Lackierfachbetrieben der Region.“** Die zahlreichen namhaften Kunden bestätigen diese Aussage. Mehr Informationen unter: [www.karosseriebau-schaefer.de](http://www.karosseriebau-schaefer.de) Werner Müller, Marco Schäfer

# SCHÄFER

## Karosserie & Lack

Aloys-Boecker-Str. 48a | 51147 Köln-Porz-Lind | (gegenüber Möbel Porta)  
Tel. 02203-101890 | [www.karosseriebau-schaefer.de](http://www.karosseriebau-schaefer.de)

